

## MODE D'EMPLOI

### ENVIRO-DUO / ENVIRO-DUO-OS

#### Safe for R-32, R-1234yf

#### Sommaire

1. Généralités .....	55
2. Sécurité .....	57
2.1 Qualifications du personnel .....	58
2.2 Dangers spécifiques .....	59
2.3 Signalisation / Marquages de sécurité .....	62
3. Caractéristiques techniques .....	63
4. Désignations des pièces .....	64
5. Consignes du panneau de commande.....	65
6. Schéma électrique.....	66
7. Fonctionnement.....	67
8. Processus de récupération.....	71
9. Processus de purge automatique .....	73
10. Gaz liquide : mode Push/Pull (surpression) .....	74
11. Séparateur d'huile .....	76
12. FAQ et dépannage .....	77
13. Maintenance .....	79
14. Service .....	80
15. Recyclage.....	80

## 1. Généralités

Félicitations pour l'achat de la station de récupération pour gaz ENVIRO-DUO(-OS) !

ENVIRO-DUO(-OS) associe un système novateur de compression à gaz et un solide carter moulé offrant un maximum de protection en cours de transport et d'utilisation normale. Dans le cadre de l'usage normal et du soin recommandés dans ce mode d'emploi, votre ENVIRO-DUO(-OS) fonctionnera parfaitement pendant des années.

### Priorité à la sécurité!

 Apposé sur l'appareil, ce symbole international vise à alerter utilisateur du fait que ce mode d'emploi contient des consignes importantes en matière d'utilisation, de sécurité et de maintenance (entretien). Comme employé dans ce document, il doit attirer l'attention de l'utilisateur sur certains points cruciaux. Il est donc essentiel d'avoir lu et compris ce mode d'emploi dans son intégralité avant d'engager tout travail!

L'ENVIRO-DUO(-OS) est une station de récupération convenant à toute une série de gaz. La récupération de gaz dans un cylindre de récupération dissocié implique un processus de compression à gaz. Ce processus provoque de fortes pressions dans l'appareil, les tuyaux de raccordement et le cylindre de récupération. Les systèmes à haute pression doivent toujours être manipulés avec soin et précaution pour éviter tous accidents par négligence.

### Sécurité du produit:

L'ENVIRO-DUO(-OS) a été conçu conformément aux

exigences de la norme applicable aux dispositifs de récupération pour gaz, **ARI** et **CE**. En cas d'indisponibilité d'un cylindre à trop-plein homologué, se servir systématiquement d'une balance homologuée pour surveiller la capacité du cylindre. En outre, il est indispensable de recourir à des tuyaux de gaz homologués, munis de dispositifs d'arrêt de 300 mm pouces aux extrémités. Ceux-ci permettent de limiter les fuites potentielles de gaz dans l'atmosphère lors du remplacement du cylindre ou des changements d'installation.

### **Responsabilité:**

Seul un technicien qualifié – ayant été correctement formé au maniement précautionneux et à l'usage de cet appareil et du processus de récupération en tant que tel – peut faire fonctionner l'ENVIRO-DUO(-OS).

- Les consignes d'utilisation font partie intégrante du produit et doivent être conservées à proximité directe de ENVIRO-DUO(-OS) pour être accessibles à tout moment au personnel qualifié.
- Le personnel qualifié doit avoir lu attentivement et compris ces consignes avant de faire fonctionner l'appareil.
- Le fabricant est dégagé de toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non-conforme, de l'observation des présentes consignes, de l'intervention de personnel insuffisamment qualifié, voire de la réalisation de modifications sur l'ENVIRO-DUO(-OS) sans l'accord du fabricant.
- Les conditions générales de vente figurant dans les documents commerciaux s'appliquent. Sous réserve de modifications techniques.

## Explication des symboles

### **AVERTISSEMENT !**



... indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

### **DANGER !**



... indique un danger lié au courant électrique. L'inobservation de ces recommandations de sécurité peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

## 2. Sécurité

### **AVERTISSEMENT !**



S'assurer que le dispositif ne présente aucun dommage avant sa mise en service et son utilisation. L'inobservation de cette recommandation peut provoquer des blessures graves et/ou des dommages matériels.

### **DANGER !**



Danger de mort par électrocution.

## 2.1 Qualifications du personnel



### **AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures dû à un manque de qualification du personnel !

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner de graves dommages matériels et corporels.

- Les travaux décrits dans ce mode d'emploi doivent être réalisés exclusivement par un personnel compétent possédant les qualifications requises ci-dessous.
- Interdire l'accès des zones dangereuses au personnel non qualifié.

### **Personnel qualifié**

Du fait de sa formation spécialisée et de ses connaissances du fonctionnement de la station de récupération, le personnel qualifié est en mesure d'exécuter les travaux décrits et de détecter lui-même d'éventuels dangers.

**SEUL UN PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIÉ DOIT FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL ; LA PLUPART DES ÉTATS, PAYS, ETC... SONT EN DROIT D'EXIGER QUE L'UTILISATEUR DISPOSE D'UNE FORMATION ADEQUATE. VEUILLEZ VOUS RENSEIGNER AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES.**

## 2.2 Dangers spécifiques



S'assurer que l'appareil est bien raccordé à la terre avant de le mettre en marche.

Danger de blessures graves et de mort !



Le cordon électrique doit être parfaitement branché et raccordé à la terre pendant son utilisation.

Danger de blessures graves et de mort !



Seul un électricien qualifié peut brancher le cordon conformément à la norme technique et au schéma de connexion.

Danger de blessures graves et de mort !



S'assurer que l'électricité est coupée avant d'examiner ou de réparer la station de récupération.

Danger de blessures graves et de mort !

Se servir exclusivement de cylindres de récupération homologués pour contenir le gaz.

La station requiert l'usage de cylindres de récupération d'une pression de service minimale de 40 bars (580 psi).



Ne pas remplir excessivement ce cylindre de récupération car celui-ci est plein lorsque 80% de sa capacité est atteinte. On doit laisser suffisamment d'espace pour l'expansion du liquide; un cylindre de récupération

excessivement rempli peut causer une violente explosion.



Une balance électrique est nécessaire pour éviter tout trop-plein.



Obligatoire lorsqu'on travaille avec de gaz ; le but est de protéger la peau et les yeux du gaz. Éviter tout contact avec des gaz ou liquides caustiques. Risque de blessures graves!



Veiller à ce que le local de travail soit entièrement aéré.



En cas d'usage rallonge, le cordon doit mesurer au moins 1.5mm 2 superscript(15 awg) et ne pas dépasser 7.5 m de longueur. Sinon, la tension peut chuter et endommager le compresseur!



La pression d'aspiration de l'appareil ne doit pas dépasser 26 bars (377 psi).



Laisser l'appareil en position horizontale. Sinon, on peut voir apparaître des vibrations intempestives, du bruit et des abrasions.



Éviter d'exposer le matériel au soleil ou à la pluie.



PRENDRE DES PRÉCAUTIONS EN CAS D'USAGE DU DISPOSITIF À L'EXTÉRIEUR. S'assurer que le cordon électrique, le cordon de sécurité du cylindre et la station en tant que telle ne se trouvent pas dans l'eau ou d'autres lieux potentiellement dangereux. Bien que le fonctionnement de l'ENVIRO-DUO(-OS) soit très sûr, il faut éviter de s'en servir dans des milieux tels que des pluies très fortes ou des empêtes de sable.



Ce matériel doit être utilisé dans des locaux équipés d'une ventilation mécanique effectuant au moins quatre changements d'air à l'heure; sinon, il doit être placé à 18'' minimum au-dessus du sol.



Ne pas bloquer l'orifice de ventilation de l'appareil.



Si le système de protection de surcharge saute, le repositionner au bout de 5 minutes.

## 2.3 Signalisation / Marquages de sécurité

### Plaque signalétique

**⚠ SAFETY INSTRUCTIONS**

- This unit should be operated only by qualified operators!
- Read all safety, operating guidelines and instructions carefully before starting the unit.
- Always operate the unit with safety goggles and protective gloves.
- Only a refillable recovery tank with a minimum working pressure of 45 bar should be used. In case of 80% O.F.P. a scale must be used to avoid overfilling the recovery tank.

- This equipment should be used in locations with mechanical ventilation providing at least 4 air changes per hour or the equipment should be located at least 50cm above the floor.
- Do not use this equipment in the vicinity of spilled or open containers of gasoline.
- Use a 3-wire extension cord with a minimum cross-section of 1.5mm<sup>2</sup> and a length of no more than 7.5m, ensure reliable grounding.
- The inlet pressure must not exceed 26 bar.

 REFCO Manufacturing Ltd.  
Industriestrasse 11  
6285 Hitzkirch - Switzerland

Model: ENVIRO-DUO  
Item No.: 4686353  
Spec.: 230V, 50/60Hz, 0.75kW

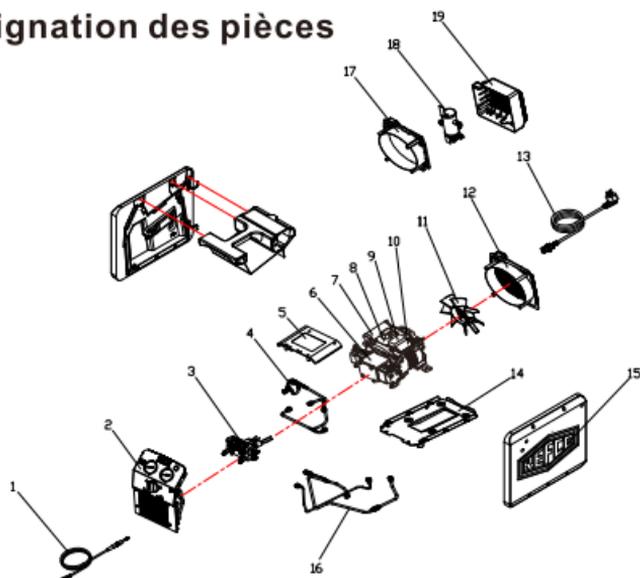
Serial No.:

### 3. Caractéristiques techniques

Gaz			
Catégorie III	R-12, R-134a, R-401C, R-406A, R-500, R-1234yf		
Catégorie IV	R-22, R-401A, R-401B, R-402B, R-407C, R-407D, R-408A, R-409A, R-411A, R-411B, R-412A, R-502, R-509		
Catégorie V	R-402A, R-404A R-407A, R-407B, R-410A, R-507, R-32		
Alimentation	220-240V CA 50-60 Hz		
Moteur	0.75 kW		
Vitesse moteur	1450rpm@50Hz		
Puissance	5A@50Hz		
Compresseur	Sans huile, à refroidissement à air, piston		
Coupe-circuit haute pression (coupure automatique)	38.5bar/3850kPa (558psi)		
Vitesse de récupération	Catégorie III	Catégorie IV	Catégorie V
Liquide	3.00 Kg/min	3.50 Kg/min	3.50 Kg/min
Mode Push/Pull	7.50 Kg/min	8.50 Kg/min	9.50 Kg/min
Pression acoustique d'émission	LpA ≤ 70 dB(A)		
Température de fonctionnement	0°C-40°C/32-104°F		
Dimensions ENVIRO-DUO	400mm(L)×250(W)mm×345mm(H)		
Dimensions ENVIRO-DUO-OS	450mm(L)×250(W)mm×345mm(H)		
Net Weight ENVIRO-DUO	15.8 kg		
Net Weight ENVIRO-DUO-OS	17.0 kg		

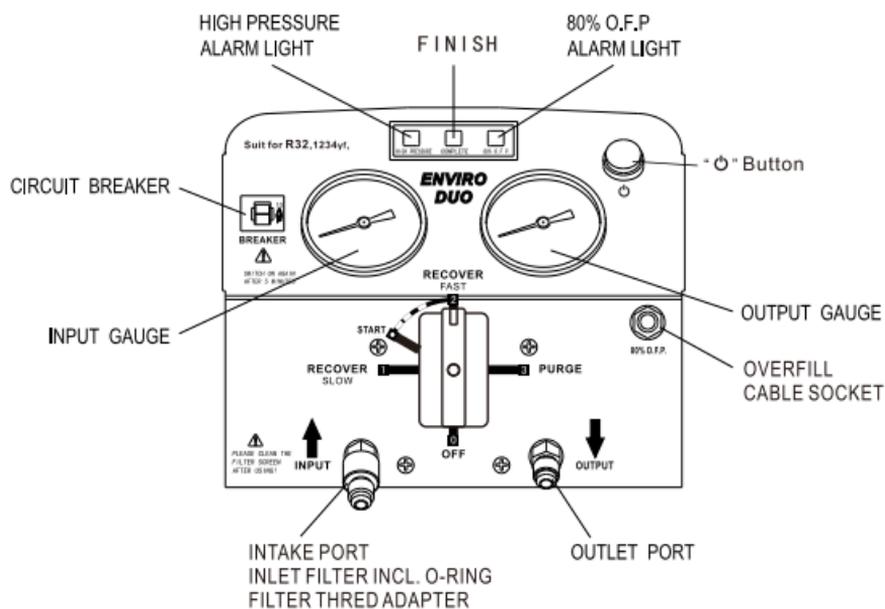
## 4. Désignation des pièces



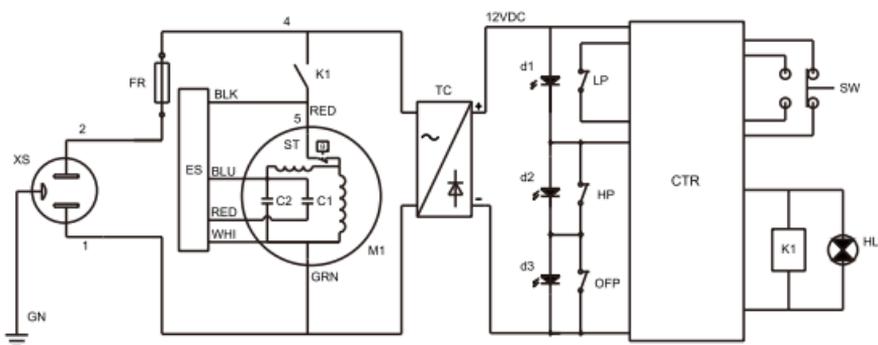
N°	Component	N°	Component
1	Câble de flottaison	11	Ventilateur
2	Panneau avant	12	Capot de protection du ventilateur
3	Vanne de contrôle	13	Cordon d'alimentation électrique
4	Tuyaux en cuivre	14	Base
5	Couvercle boîte de dérivation	15	Couvercle en plastique
6	Compresseur	16	Tuyaux en cuivre*
7	Condensateur de marche	17	Ventilateur du séparateur d'huile*
8	bord circuit	18	Séparateur d'huile*
9	démarrreur électronique	19	Couvercle arrière du séparateur d'huile*
10	Condensateur de démarrage		

\* seulement ENVIRO-DUO-OS

## 5. Consignes du panneau de commande



## 6. Schéma électrique



ITEM	Code du schéma	DESIGNATION
1	XS	Prise de courant
2	FR	Dispositif de protection contre la surcharge
3	ES	démarrateur électronique
4	M1	Moteur du compresseur
5	C1	Condensateur de démarrage
6	C2	Condensateur de marche
7	ST	Thermo-protections du moteur
8	TC	Transformateur électronique
9	HP	Interrupteur haute pression

ITEM	Code du schéma	DESIGNATION
10	LP	Interrupteur basse pression
11	OFP	Interrupter 80% OFP
12	d1	Voyant vert
13	d2,d3	Voyant rouge
14	SW	Interrupteur de démarrage
15	HL	Voyant
16	CT	Module de contrôle
17	K1	Relais

## 7. Fonctionnement

1. S'abstenir de mélanger divers gaz dans un seul cylindre de récupération car ils ne pourraient pas être séparés ni utilisés.
2. Avant toute utilisation, l'interrupteur doit être en "position 0". Toutes les vannes doivent être fermées, et les prises d'aspiration et de refoulement doivent être munies de bouchons protecteurs lorsque l'appareil ne fonctionne pas. L'humidité de l'air nuit au résultat de la récupération et limite par ailleurs la durée de vie de la station.
3. Il faut toujours utiliser un filtre déshydrateur et le remplacer fréquemment. Chaque type de gaz doit par ailleurs posséder son propre filtre. Prière d'utiliser le filtre indiqué par notre société afin de garantir le bon

fonctionnement de l'appareil.

4. Des précautions particulières s'imposent lorsqu'on récupère un gaz à partir d'un système dont le compresseur a brûlé ; il faut alors deux filtres.
5. L'appareil est équipé d'un coupe-circuit pour la haute pression interne. Si la pression à l'intérieur du système dépasse 38.5 bars, le compresseur coupe automatiquement l'alimentation. Pour relancer le compresseur, prière de faire chuter la pression interne.  
En cas d'amorçage du système de protection haute pression, prière d'en découvrir la cause et de régler le problème avant de relancer l'appareil. Cause(s) du problème de protection de haute pression et dépannage:
  - a. La vanne d'aspiration du cylindre de récupération de gaz est fermée: son ouverture permet de résoudre le problème.
  - b. Le tuyau raccordant la station de récupération au cylindre de récupération de gaz est coincé: fermer toutes les vannes et changer ce tuyau.
  - c. La température de cylindre de récupération de gaz est trop élevée, ce qui entraîne une pression trop forte. Laisser refroidir quelques instants et la pression revient à la normale.
  - d. L'appareil comprend un coupe-circuit pour la basse pression interne et un circuit de retard. Si la pression à l'intérieur de l'appareil est inférieure à -2.5 psi ~ -6.8 psi

pendant 20 seconds, la station s'arrête automatiquement et le voyant lumineux vert s'allume. En cas d'absence de pression dans la prise d'aspiration lorsque la station termine l'opération de récupération et de purge, elle ne peut fonctionner que pendant 20 secondes si vous redémarrez l'appareil. Si la pression d'aspiration est supérieure à 0.8 bar (11 psi), la station travaille en continu.

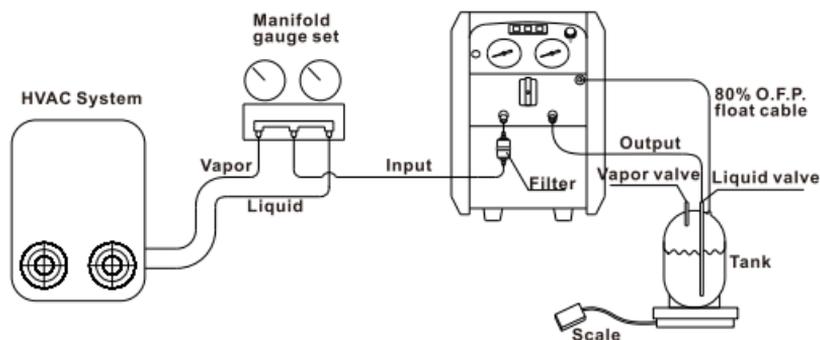
- e. La station peut être utilisée uniquement avec un capteur de niveau à flotteur. Prière de raccorder la station et le réservoir à l'aide d'un câble 80% OFP (poste 1, TABLEAU DES PIÈCES). Si le gaz atteint 80% de capacité du cylindre de récupération, la station de récupération s'arrête automatiquement et le voyant lumineux rouge s'allume (VOYANT LUMINEUX 80% OFP). Installer un cylindre de récupération neuf avant de redémarrer.
- f. Si le cylindre de récupération de gaz ne possède pas de capteur de niveau à flotteur, prière de retirer le câble 80% OFP. Sinon, la station de récupération ne peut pas être lancée. Dans ce cas, une balance électrique est indispensable pour surveiller le volume de gaz récupéré.
- g. Pour atteindre une vitesse de récupération maximale, il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible d'un diamètre interne supérieur à 4 mm et d'une longueur inférieure à 1.5 m.
- h. Utiliser le mode Push/Pull (surpression) pour récupérer de grandes quantités de liquide.
- i. Une fois l'opération de récupération terminée, s'assurer qu'il

attentivement le paragraphe Opération de purge. Le gaz liquide restant dans l'appareil peut fuir et endommager les éléments que la station soit totalement vidée de tout résidu de gaz et purgée à l'azote sec.

- j. En cas d'entreposage ou de non-utilisation de la station pendant un certain temps, nous recommandons que la station soit totalement vidée de tout résidu de gaz et purgée à l'azote.
- k. De la vider entièrement de tout gaz résiduel e de la purger à l'azote sec.
- l. Il est recommandé de raccorder la tuyau à la vanne de contrôle pour prévenir toute perte de gaz.
- m. La prise d'aspiration est équipée d'un filtre à nettoyer fréquemment pour qu'il reste propre.
- n. En cas de difficultés à faire démarrer l'appareil, prière d'orienter l'interrupteur sur la position 2 pour équilibrer la pression interne et faire en sorte que le démarrage soit plus facile.
- o. Le manomètre basse pression indique la pression de la prise d'aspiration du compresseur, tandis que le manomètre haute pression indique la pression de la prise de refoulement.
- p. Après utilisation, prière de mettre l'interrupteur en "Position 0".

## 8. Processus de récupération

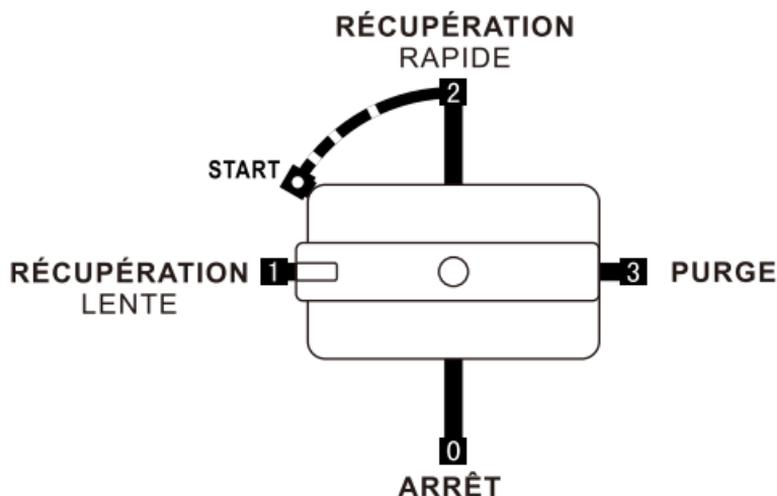
1. Tourner l'interrupteur en "Position 1".
2. Raccorder les tuyaux correctement et solidement (cf. schéma de connexion).



3. Brancher correctement la station à l'alimentation électrique (comme indiqué sur la plaque signalétique), mettre sous tension pour démarrer l'appareil.
4. Appuyer sur la touche démarrage pour la mise en service.
5. Ouvrir le robinet du cylindre de récupération de gaz.
6. Ouvrir le robinet liquide de la jauge.
7. Tourner lentement l'interrupteur en "Position 2" pour une récupération plus rapide.

**N.B.:**

- a. Si du liquide passe dans le compresseur lorsque le commutateur est en "Position 2", basculer lentement sur la "Position START". La pression affichée sur le manomètre BP va diminuer jusqu'à ce que les à-coups cessent mais la pression devra rester supérieure à "0" afin que l'aspiration ait lieu. Si le démarrage ou le redémarrage est difficile après que la machine ait été arrêtée, mettre le commutateur sur la "Position START" et allumer.
- b. Lorsque le commutateur est en "Position 1" et que la machine est en marche, la récupération de fluide frigorigère ne peut avoir lieu à vitesse lente. Si des à-coups se produisent dans le compresseur lorsque le commutateur est en "Position 1", tourner lentement en "Position START". La pression BP va diminuer jusqu'à ce que les à-coups cessent. La pression doit être maintenue supérieure à "0" afin que l'aspiration ait lieu.
8. Lorsque la récupération du liquide est finie, mettre l'interrupteur en "Position 2" pour une récupération plus rapide.
9. La station s'arrête automatiquement lorsque la récupération est terminée; prière de procéder à présent à la purge.



## 9. Processus de purge automatique

1. Ne pas couper l'alimentation électrique si le voyant lumineux "complet" verdit et si l'appareil cesse de fonctionner. Prière d'appuyer d'abord sur la touche de réinitialisation, tourner l'interrupteur en "Position 3" pour engager la purge.
2. La purge prend fin lorsque le vide exigé est atteint.
  - a. Fermer le robinet du réservoir de cylindre de récupération de gaz.
  - b. Fermer la vanne de contrôle des tuyaux de raccordement.
  - c. Fermer le robinet liquide et le robinet vapeur de la jauge.
  - d. Fermer la vanne de raccordement entre le système de réfrigérant et la vanne à plusieurs voies.
  - e. Couper l'alimentation électrique et débrancher tous les tuyaux externes.
  - f. Boucher les prises d'aspiration et de refoulement.

**AVERTISSEMENT !**

Le dispositif doit être purgé après chaque utilisation. S'assurer alors qu'il n'y reste plus de gaz car un résidu de gaz liquide peut fuir et endommager les composants.

**10. Gaz liquide : mode Push / Pull (surpression)**

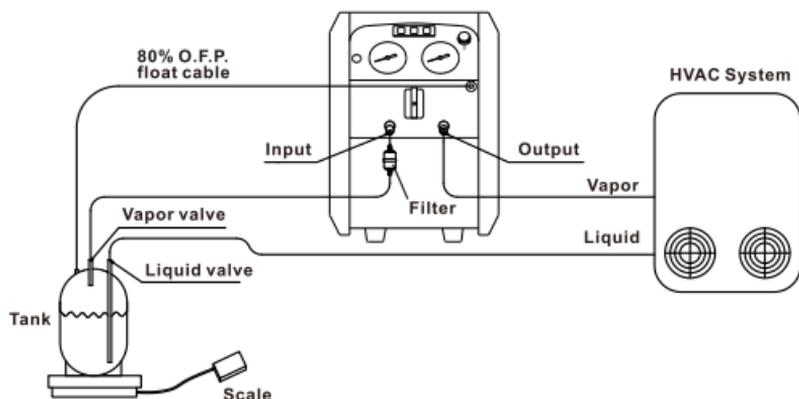
**Le mode Push/Pull est recommandé pour récupérer plus de 10 kg de gaz liquide.**

**AVERTISSEMENT !**

La station de récupération doit être utilisée avec une balance électrique pour surveiller le processus de récupération. Une fois que le siphon mis en marche, il peut submerger le gaz de récupération même si celui-ci est muni d'un capteur de niveau à flotteur. Le siphon peut continuer même si l'appareil a été mis hors tension. Pour éviter le trop-plein, les robinets du cylindre de récupération et l'appareil doivent être fermés à la main.

1. Tourner l'interrupteur en "Position 1".
2. Raccorder les tuyaux correctement et solidement (cf. schéma de connexion).
3. Mettre sous tension et appuyer sur la touche démarrage.
4. Ouvrir le robinet vapeur et le robinet liquide du cylindre de récupération de gaz .

5. Tourner l'interrupteur en "Position 2" pour engager la récupération en mode Push/Pull.



6. Si l'affichage de la balance électrique ne change pas ou change très lentement, cela signifie que la récupération du liquide est terminée et qu'il faut à présent récupérer la vapeur. (Les tuyaux doivent être raccordés à nouveau: prière de suivre les instructions énoncées au paragraphe opération de purge, pour vidanger le gaz).
7. Fermer le robinet vapeur du cylindre de récupération et couper l'alimentation électrique.
8. Fermer toutes les vannes et robinets et débrancher tous les tuyaux externes. Raccorder les tuyaux suivant les instructions énoncées au paragraphe opération de récupération, pour récupérer le gaz (vapeur).

## 9. PURGE

### **AVERTISSEMENT !**



Lorsque l'affichage de la balance électrique indique que le gaz atteint 80% de la capacité du cylindre de récupération prière de mettre le dispositif hors tension et de fermer les robinets du cylindre de récupération.

## 11. Séparateur d'huile

Si votre station de récupération est équipée d'un séparateur d'huile (OS), l'huile du système peut être séparée du gaz récupéré. Ceci est uniquement possible lorsque le gaz est récupéré sous forme de vapeur.

**Si le gaz est récupéré en phase liquide, l'huile ira directement dans le cylindre de récupération.**

Il est nécessaire de purger le séparateur d'huile après avoir récupéré 8 kg de gaz. La station de récupération ne doit pas être sous pression lorsque l'huile est purgée de séparateur.

## 12. FAQ et dépannage

Problème	Origine	Solution
Le ventilateur ne tourne pas	Dégât mécanique	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer le ventilateur</li> <li>2. Entretien d'usine nécessaire</li> </ol>
Le compresseur ne marche pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déclenchés par la protection haute pression, voyant rouge ALLUMÉ</li> <li>2. Protection basse pression, voyant vert ALLUME (récupération non terminée)</li> <li>3. Câble 80% OFP mal raccordé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baisser la pression de l'appareil</li> <li>2. Vérifier le bon raccordement des tuyaux</li> <li>3. Vérifier le branchement</li> <li>4. Tourner deux fois l'interrupteur et l'arrêter en "Position 1".</li> </ol>
Le compresseur démarre, mais s'arrête au bout de quelques minutes	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La protection haute pression (due au dysfonctionnement) met l'appareil hors tension, ex.: vanne de refoulement fermée, robinet du cylindre de récupération de gaz fermé</li> <li>2. Le coupe-circuit moteur arrête le moteur</li> <li>3. Protection Trop-plein 80%, voyant rouge</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lire attentivement le mode d'emploi et suivre les consignes durant l'utilisation</li> <li>2. Laisser un peu de temps au moteur pour qu'il redémarre</li> <li>3. Suivre les instructions du paragraphe opération de purge pour réaliser la purge</li> <li>4. Tourner deux fois</li> </ol>

<b>Problème</b>	<b>Origine</b>	<b>Solution</b>
Le compresseur démarre, mais s'arrête au bout de quelques minutes	<p>ALLUMÉ</p> <p>4. Récupération terminée: voyant vert ALLUMÉ</p> <p>5. Surcharge durant le processus de récupération de liquide: voyant lumineux clignote</p> <p>6. Coupe-circuit arrêté</p>	<p>l'interrupteur et le pointer sur la "Position 1", puis redémarrer l'appareil</p> <p>5. Tourner deux fois l'interrupteur et l'arrêter en "Position 1" pendant la récupération de gaz liquide.</p> <p>6. Refroidir le coupe-circuit et redémarrer au bout de 5 minutes.</p>
Faible vitesse de récupération	<p>1. La pression du cylindre de récupération est trop élevée</p> <p>2. Segment de piston du compresseur endommagé</p>	<p>1. Refroidir le cylindre de récupération peut aider à faire chuter la pression</p> <p>2. Entretien d'usine nécessaire</p>
Vide insuffisant	<p>1. Raccord de tuyau desserré</p> <p>2. Fuite sur l'appareil</p>	<p>1. Serrer les tuyaux de raccordement</p> <p>2. Entretien d'usine nécessaire</p>

### 13. Maintenance

1. Les opérations de maintenance de la ENVIRO-DUO(-OS) sont minimales mais importantes.
2. Tenir l'appareil constamment propre en enlevant poussières et huiles à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Si l'appareil est très sale utiliser un produit de ménage ou un alcool de nettoyage. Faire attention à ne pas introduire d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ne pas utiliser de solvant qui pourrait endommager la carrosserie plastique.
3. Nettoyer régulièrement le filtre à particules; celui-ci se trouve sur le bloc des vannes comme montré ci-dessous.
4. Après chaque utilisation, mettre en place les bouchons plastiques sur les raccords d'entrée et de sortie.
5. Changer de temps en temps les tuyaux, au minimum une fois par an.
6. Si la puissance de la ENVIRO-DUO(-OS) diminue dans le temps, il est possible que les clapets du compresseur aient besoin d'être changés. Ceci est normal après une ou deux années d'utilisation. Dans ce cas contacter votre distributeur habituel.

#### 14. Service



NE REMPLACER AUCUN DE CES COMPOSANTS PAR D'AUTRES sinon le fonctionnement et la sécurité peuvent s'en trouver affectés. Les réparations ne peuvent être réalisées que par REFCO ou une société recommandée par REFCO.

#### NOTE:

Ne jamais retourner un appareil défectueux directement à REFCO, contacter le distributeur habituel.

#### 15. Recyclage

Pour l'élimination apportez votre ENVIRO-DUO(-OS) à un centre de recyclage officiel.